

Transliteration–Telugu

Transliteration as per Modified Harvard-Kyoto (HK) Convention
(including Telugu letters – Short e, Short o) -

a A i I u U
R RR lR lRR
e E ai o O au M (H or :)

(e – short | E – Long | o – short | O – Long)

k kh g gh n/G
c ch j jh n/J (jn – as in jnAna)
T Th D Dh N
t th d dh n
p ph b bh m
y r l L v
S sh s h

pAhi kalyANa sundara-punnAgavarALi

In the kRti ‘pAhi kalyANa sundara’ – rAga punnAgavarALi (tALa cApu),
SrI tyAgarAja lists out his lapses and asks Lord to protect him.

- P pAhi kalyANa sundara rAma mAM
pAhi kalyANa sundara 'rAma
- C1 cadivina vADanu kAnu rAma
idi ²buddhi(y)anucu teliya lEnu (pAhi)
- C2 bhajiyincuTaku buddhi lEka rAma
batimAli tirigit(i)ndAka (pAhi)
- C3 dina dinam(u)daramu korakai rAma
dhanikula ³kAcit(I)varaku (pAhi)
- C4 Alu sutulu paini prEma nI
padAla(n)uncanaiti rAma (pAhi)
- C5 saMsAra sukhamu satam(a)ni nAma
sAram(e)ruga maracitini (pAhi)
- C6 vishaya sukh(A)dula rOya lEka
virravIgi mOsamAye (pAhi)
- C7 ⁴nEram(e)ntO cEsinAnu ⁵Emi
nEram(a)nucu vEDinAnu (pAhi)
- C8 Suka sannuta nannu kanna taNDri
oka pAri ⁶SaraN(a)nukonna (pAhi)
- C9 tammi kannula raghuvIra ninu
nammiti nann(E)lukOrA (pAhi)
- C10 ninu nammuvAr(i)dE mElu rAma

nI pAda sEva vEyi vElu (pAhi)

C11 sAkEta rAma nA mIda 7daya
lEk(u)NDuTaku mariyAdA (pAhi)

C12 SaraNya kOsala rAja rAma
paripAlita tyAgarAja (pAhi)

Gist

O Auspicious, Charming Lord rAma!
O Lord well-praised by sage Suka! O Father who begot me!
O Lotus Eyed Lord raghuVira!
O Lord rAma of ayOdhyA!
O Refuge! O Lord rAma - King of (the kingdom of) kOsala! O Nourisher
of this tyAgarAja!

Please protect me.

I am not literate; I do not know what is wise.

Instead of having wisdom to chant Your holy name, I have been roaming
about beseeching (people) till now.

Everyday, for the sake of stomach, I waited on the rich till now.

I didn't place love, at Your holy feet, which I had for my wife and
children.

Considering the Worldly comforts to be ever lasting, I forgot to
understand the quintessence of Your name.

Not abhorring pleasures of sense objects etc., being puffed up, I was
deceived.

I have committed many offences, but I prayed to You that I have not
learnt anything.

Please protect me though I sought Your refuge once.

I trusted You; deign to govern me.

I am Your believer; this itself is good enough for me.
Service at Your feet is a great wealth for me.

Is it proper not to have mercy on me?

Please protect me.

Word-by-word Meaning

P O Auspicious (kalyANa), Charming (sundara) Lord rAma! Please protect
(pAhi) me (mAM), O Auspicious (kalyANa), Charming (sundara) Lord rAma!

C1 I am not (kAnu) literate (cadivina vADanu), O Lord rAma! I do not
(lEnu) know (teliya) what is (idi anucu) (literally this is) wise (buddhi)
(buddhiyanucu);

O Auspicious, Charming Lord rAma! Please protect me.

C2 Instead of having (lEka) wisdom (buddhi) to chant (bhajiyincuTaku) Your holy name, O Lord rAma! I have been roaming about (tirigiti) beseeching (batimAli) (people) till now (indAka) (tirigitindAka);

O Auspicious, Charming Lord rAma! Please protect me.

C3 Everyday (dina dinamu), for the sake of (korakai) stomach (udaramu) (dinamudaramu), O Lord rAma! I waited on (kAciti) the rich (dhanikula) till now (Ivaraku) (kAcitIvaraku);

O Auspicious, Charming Lord rAma! Please protect me.

C4 I didn't place (uncanaiti) love (prEma), at Your (nI) holy feet (padAla) (padAlanuncanaiti), which I had for (paini) (literally on) my wife (Alu) and children (sutulu), O Lord rAma!

O Auspicious, Charming Lord rAma! Please protect me.

C5 Considering the Worldly (saMsAra) comforts (sukhamu) to be (ani) ever lasting (satamu) (satamani), I forgot (maracitini) to understand (eruga) the quintessence (sAramu) (sArameruga) of Your name (nAma);

O Auspicious, Charming Lord rAma! Please protect me.

C6 Not (lEka) abhorring (rOya) pleasures (sukha) of sense objects (vishaya) etc (Adula) (sukhAdula), being puffed up (virravIgi), I was deceived (mOsamAye);

O Auspicious, Charming Lord rAma! Please protect me.

C7 I have committed (cEsinAnu) many (entO) offences (nEramu), but I prayed (vEDinAnu) to You that (anucu) I have not learnt (nEramu) (literally we have not learnt) (nEramanucu) anything (Emi);

O Auspicious, Charming Lord rAma! Please protect me.

C8 O Lord well-praised (sannuta) by sage Suka! O Father (taNDri) who begot (kanna) me (nannu)! O Auspicious, Charming Lord rAma! Please protect me though I sought (anukonnA) Your refuge (SaraNu) (SaraNanukonnA) once (oka pAri).

C9 O Lotus (tammi) Eyed (kannula) Lord raghuvIra! I trusted (nammiti) You (ninu); deign to govern (ElukOrA) me (nannu) (nannElukOrA);

O Auspicious and Charming Lord rAma! Please protect me.

C10 I am Your (ninu) believer (nammuvAru); this itself (idE) is good enough (mElu) for me, O Lord rAma! Service (sEva) at Your (nI) feet (pAda) is a great wealth (vEyi vElu) (literally a thousand thousand) for me;

O Auspicious, Charming Lord rAma! Please protect me.

C11 O Lord rAma of ayOdhyA (sAkEta)! Is it proper (mariyAdA) not to have (lEka uNDuTaku) (lEkuNDaTaku) mercy (daya) on (mIda) me (nA)?

O Auspicious, Charming Lord rAma! Please protect me.

C12 O Refuge (SaraNya)! O Lord rAma - King (rAja) of (the kingdom of) kOsala! O Nourisher (paripAlita) of this tyAgarAja!

O Auspicious, Charming Lord rAma! Please protect me.

Notes –

Variations –

¹ – rAma – rAma mAM.

In some books caraNam 7, 8 and 9 are given as 9, 7 and 8.

² – buddhiyanucu – buddhyanucu.

³ – kAcitIvaraku – gAciti Ivarakai - gAcitinIvaraku.

⁴ – nEramentO – nEramennO.

⁶ – SaraNanukonnA – SaraNanukonna.

⁷ – daya – prEma.

References –

Comments –

⁵ – Emi nEramu – Here ‘nEramu’ would mean ‘not learnt anything’ – please refer to 1st caraNam – ‘cadivina vADanu kAnu’ – I am not literate.

Deavanagari

प. पाहि कल्याण सुन्दर राम मां

पाहि कल्याण सुन्दर राम

च1. चदिविन वाडनु कानु राम

इदि बुद्धि(य)नुचु तेलिय लेनु (पा)

च2. भजियिञ्चुटकु बुद्धि लेक राम

बतिमालि तिरिगि(ति)न्दाक (पा)

च3. दिन दिन(मु)दरमु कोरकै राम

धनिकुल काचि(ती)वरकु (पा)

च4. आलु सुतुल पैनि प्रेम नी

पदाल(नु)ञ्चनैति राम (पा)

च5. संसार सुखमु सत(म)नि नाम

सार(मे)रुग मरचितिनि (पा)

च6. विषय सु(खा)दुल रोय लेक

विरवीगि मोसमाये (पा)

च7. नेर(मे)न्तो चेसिनानु एमि

नेर(म)नुचु वेडिनानु (पा)

च8. शुक सन्नुत नन्नु कन्न तण्ड्रि

ओक पारि शर(ण)नुकोन्ना (पा)

- च9. तम्मि कन्नल रघुवीर निनु
नम्मिति न(न्ने)लुकोरा (पा)
च10. निनु नम्मुवा(रि)दे मेलु राम
नी पाद सेव वेयि वेलु (पा)
च11. साकेत राम ना मीद दय
ले(कु)ण्डुटकु मरियादा (पा)
च12. शरण्य कोसल राज राम
परिपालित त्यागराज (पा)

English with Special Characters

- pa. pāhi kalyāṇa sundara rāma māṃ
pāhi kalyāṇa sundara rāma
ca1. cadivina vāḍanu kānu rāma
idi buddhi(ya)nucu teliya lēnu (pā)
ca2. bhajiyiñcuṭaku buddhi lēka rāma
batimāli tirigi(ti)ndāka (pā)
ca3. dina dina(mu)daramu korakai rāma
dhanikula kāci(tī)varaku (pā)
ca4. ālu sutula paini prēma nī
padāla(nu)ñcanaiti rāma (pā)
ca5. saṃsāra sukhamu sata(ma)ni nāma
sāra(me)ruga maracitini (pā)
ca6. viṣaya su(khā)dula rōya lēka
virravīgi mōsamāye (pā)
ca7. nēra(me)ntō cēsinānu ēmi
nēra(ma)nucu vēḍinānu (pā)
ca8. śuka sannuta nannu kanna taṇḍri
oka pāri śara(ṇa)nukonnā (pā)
ca9. tammi kannula raghuvīra ninu

nammiti na(nnē)lukōrā (pā)
ca10. ninu nammuvā(ri)dē mēlu rāma
nī pāda sēva vēyi vēlu (pā)
ca11. sākēta rāma nā mīda daya
lē(ku)ṇḍuṭaku mariyādā (pā)
ca12. śaraṇya kōsala rāja rāma
paripālita tyāgarāja (pā)

Telugu

- ప. పాహి కల్యాణ సున్దర రామ మాం
పాహి కల్యాణ సున్దర రామ
- చ1. చదివిన వాడను కాను రామ
ఇది బుద్ధి(య)నుచు తెలియ లేను (పా)
- చ2. భజియిజ్జుటకు బుద్ధి లేక రామ
బతిమాలి తిరిగి(తి)న్దాక (పా)
- చ3. దిన దిన(ము)దరము కొరకై రామ
ధనికుల కాచి(తీ)వరకు (పా)
- చ4. ఆలు సుతుల పైని ప్రేమ నీ
పదాల(ను)జ్జనైతి రామ (పా)
- చ5. సంసార సుఖము సత(మ)ని నామ
సార(మె)రుగ మరచితిని (పా)
- చ6. విషయ సు(ఖా)దుల రోయ లేక
విర్రవీగి మోసమాయె (పా)
- చ7. నేర(మె)న్తో చేసినాను ఏమి
నేర(మ)నుచు వేడినాను (పా)
- చ8. శుక సన్నత నన్న కన్న తణ్ణి
ఒక పారి శర(ణ)నుకొన్నా (పా)
- చ9. తమ్మి కన్నుల రఘువీర నిను
నమ్మితి న(న్నే)లుకోరా (పా)
- చ10. నిను నమ్మువా(రి)దే మేలు రామ
నీ పాద సేవ వేయి వేలు (పా)
- చ11. సాకేత రామ నా మీద దయ

లే(కు)ణ్ణుటకు మరియూదా (పా)
చ12. శరణ్య కోసల రాజ రామ
పరిపాలిత ఆ్యగరాజ (పా)

Tamil

- ప. బాహి కల్యాణ శుభ్ర రామ మామ్
బాహి కల్యాణ శుభ్ర రామ
- స1. శతి³విని వాడ³ను కాను రామ
ఇతి³ పుత్తి⁴(య)నుశ తెలియ లేను (బాహి)
- స2. ప⁴ణ్ణియింశుకు పుత్తి⁴ లేక రామ
ప³తిమాలి తిరికి³(తి)ంతా³క (బాహి)
- స3. తి³న తి³న(మ)త³రమ కారకై రామ
త⁴నికుల కాశి(త్)వరకు (బాహి)
- స4. అలలు సుతులు పైని పరేమ నీ
పతా³ల(ను)ంశనైతి రామ (బాహి)
- స5. సమ్సార సుక²మ సత(మ)ని నామ
సార(మె)రుక³ మరశితిని (బాహి)
- స6. విషయ సు(కా²)తు³ల రోయ లేక
విర్రవీకి³ మోసమాయె (బాహి)
- స7. నేర(మె)ంతో శేషినిను ఏమి
నేర(మ)నుశ వేడి³నాను (బాహి)
- స8. **సు**క² సన్నుత నన్ను కన్న తండ³రి
ఒక పారి **సు**ర(ణ)నుకొన్నా (బాహి)
- స9. తమ్మి కన్నుల రకు⁴వీర నిను
నమ్మితి న్న(నే)లుకోరా (బాహి)
- స10. నిన్ను నమ్మవార(రి)తే³ మేలు రామ
నీ పాత³ సేవ వేయి వేలు (బాహి)
- స11. సాకేత రామ నా మీ³త³ త³య
లే(కు)ండ³కు మరీయతా³ (బాహి)
- స12. **సు**రణ్య కోసల రాజ రామ
పరిపాలిత త్తయాక³రాజ (బాహి)

కలియాణ శుభ్ర ఇరామా, కాప్పాయెన్నె;
కలియాణ శుభ్ర ఇరామా!

1. కర్ణవనల్లన్, ఇరామా!
ఇంతివెన తెరింతిలేన్!
కలియాణ శుభ్ర ఇరామా, కాప్పాయెన్నె
2. (ఁన్నె) తుతిత్తిడ అరివిన్ఱి, ఇరామా!
(మనితరకణె) ఇరన్తుత్ తిరింతేన్, ఇతువరై;
కలియాణ శుభ్ర ఇరామా, కాప్పాయెన్నె
3. అన్ఱాడమ్ వయిర్ఱుక్కాక, ఇరామా!

செல்வந்தரை அண்டினேன், இதுவரை;
கலியாண சுந்தர இராமா, காப்பாயென்னை

4. மனைவி, மக்கள் மீதான அன்பினை, உனது
திருவடிகளில் வைத்தேனில்லை, இராமா!
கலியாண சுந்தர இராமா, காப்பாயென்னை
5. இல்வாழ்க்கை இன்பத்தை நிலையென, (உனது) நாம
சாரத்தினை யுணர மறந்தேன்;
கலியாண சுந்தர இராமா, காப்பாயென்னை
6. புலன் இன்பங்கள் ஆகியவற்றை வெறுக்காது,
செருக்குற்று மோசம்போனேன்!
கலியாண சுந்தர இராமா, காப்பாயென்னை
7. தவறுகள் எத்தனையோ இழைத்தேன்; ஏதும்
கற்றிலேனென வேண்டினேன்;
கலியாண சுந்தர இராமா, காப்பாயென்னை
8. சுக முனிவர் போற்றும், என்னையீன்ற தந்தையே!
ஒரு முறை (உன்னைச்) சரணடைந்தாலும்,
கலியாண சுந்தர இராமா, காப்பாயென்னை
9. கமலக் கண்களுடைய இரகுவீரா! உன்னை
நம்பினேன்; என்னை யாள்வாயய்யா;
கலியாண சுந்தர இராமா, காப்பாயென்னை
10. உன்னை நம்பியவன்; இதுவே மேலானது, இராமா!
உனது திருவடி சேவையே பன்னாயிரம்;
கலியாண சுந்தர இராமா, காப்பாயென்னை
11. அயோத்தி நகர இராமா! என் மீது தயை
இல்லாதிருப்பது மரியாதையோ?
கலியாண சுந்தர இராமா, காப்பாயென்னை
12. புகலருள்வோனே! கோசல மன்னா! இராமா!
தியாகராசனைப் பேணுவோனே!
கலியாண சுந்தர இராமா, காப்பாயென்னை

சுக முனிவர் - கிளி வடிவ சுகப் பிரம்மம்
பன்னாயிரம் - மிகுந்த செல்வம்

Kannada

ಪ. ಪಾಹಿ ಕಲ್ಯಾಣ ಸುಂದರ ರಾಮ ಮಠ

ಪಾಹಿ ಕಲ್ಯಾಣ ಸುಂದರ ರಾಮ

- ಚ೦. ಚದಿವಿನ ವಾಡನು ಕಾನು ರಾಮ
ಇದಿ ಬುದ್ಧಿ(ಯ)ನುಚು ತೆಲಿಯ ಲೇನು (ಪಾ)
- ಚ೧. ಭಜಿಯಿಣ್ಣುಟಕು ಬುದ್ಧಿ ಲೇಕ ರಾಮ
ಬತಿಮಾಲಿ ತಿರಿಗಿ(ತಿ)ನ್ನಾಕ (ಪಾ)
- ಚ೩. ದಿನ ದಿನ(ಮು)ದರಮು ಕೊರಕ್ಕೆ ರಾಮ
ಧನಿಕುಲ ಕಾಚಿ(ತೀ)ವರಕು (ಪಾ)
- ಚ೪. ಆಲು ಸುತುಲ ಪೈನಿ ಪ್ರೇಮ ನೀ
ಪದಾಲ(ನು)ಣ್ಣನೈತಿ ರಾಮ (ಪಾ)
- ಚ೫. ಸಂಸಾರ ಸುಖಮು ಸತ(ಮ)ನಿ ನಾಮ
ಸಾರ(ಮೆ)ರುಗ ಮರಚಿತಿನಿ (ಪಾ)
- ಚ೬. ವಿಷಯ ಸು(ಖಾ)ದುಲ ರೋಯ ಲೇಕ
ವಿರ್ರವೀಗಿ ಮೋಸಮಾಯೆ (ಪಾ)
- ಚ೭. ನೇರ(ಮೆ)ನ್ನೋ ಚೇಸಿನಾನು ಏಮಿ
ನೇರ(ಮ)ನುಚು ವೇಡಿನಾನು (ಪಾ)
- ಚ೮. ಶುಕ ಸನ್ನತ ನನ್ನ ಕನ್ನ ತಣ್ಣಿ
ಒಕ ಪಾರಿ ಶರ(ಣ)ನುಕೊನ್ನಾ (ಪಾ)
- ಚ೯. ತಮ್ಮಿ ಕನ್ನುಲ ರಘುವೀರ ನಿನು
ನಮ್ಮಿತಿ ನ(ನ್ನೇ)ಲುಕೋರಾ (ಪಾ)
- ಚ೧೦. ನಿನು ನಮ್ಮುವಾ(ರಿ)ದೇ ಮೇಲು ರಾಮ
ನೀ ಪಾದ ಸೇವ ವೇಯಿ ವೇಲು (ಪಾ)
- ಚ೧೧. ಸಾಕೇತ ರಾಮ ನಾ ಮೀದ ದಯ
ಲೇ(ಕು)ಣ್ಣುಟಕು ಮರಿಯಾದಾ (ಪಾ)
- ಚ೧೨. ಶರಣ್ಯ ಕೋಸಲ ರಾಜ ರಾಮ
ಪರಿಪಾಲಿತ ತ್ಯಾಗರಾಜ (ಪಾ)

Malayalam

- പ. പാഹി കല്യാണ സുന്ദര രാമ മാം
പാഹി കല്യാണ സുന്ദര രാമ
- ച1. ചദിവിന വാഡനു കാനു രാമ
ഇദി ബുദ്ധി(യ)നുചു തെലിയ ലേനു (പാ)
- ച2. ഭജിയിഞ്ചുടകു ബുദ്ധി ലേക രാമ
ബതിമാലി തിരിഗി(തി)ന്ദാക (പാ)
- ച3. ദിന ദിന(മു)ദരമു കൊരകൈ രാമ
ധനികുല കാചി(തീ)വരകു (പാ)
- ച4. ആലു സുതുല പൈനി പ്രേമ നീ
പദാല(നു)ഞ്ചനൈതി രാമ (പാ)
- ച5. സംസാര സുഖമു സത(മ)നി നാമ
സാര(മെ)രുഗ മരചിതിനി (പാ)
- ച6. വിഷയ സു(ഖാ)ദുല രോയ ലേക
വിർരവീഗി മോസമായെ (പാ)
- ച7. നേര(മെ)ന്തോ ചേസിനാനു ഏമി
നേര(മ)നുചു വേഡിനാനു (പാ)
- ച8. ശുക സന്നുത നന്നു കന്ന തണ്ഡി
ഒക പാരി ശര(ണ)നുകൊന്നാ (പാ)
- ച9. തമ്മി കന്നുല രഘുവീര നിനു
നമ്മിതി ന(ന്നേ)ലുകോരാ (പാ)
- ച10. നിനു നമ്മുവാ(രി)ദേ മേലു രാമ
നീ പാദ സേവ വേയി വേലു (പാ)
- ച11. സാകേത രാമ നാ മീദ ദയ
ലേ(കു)ണ്ഡുടകു മരിയാദാ (പാ)
- ച12. ശരണ്യ കോസല രാജ രാമ
പരിപാലിത ത്യാഗരാജ (പാ)

Assamese

- প. পাহি কল্যাণ সুন্দৰ ৰাম মাং
পাহি কল্যাণ সুন্দৰ ৰাম
- চ১. চদিৰিন ৰাডনু কানু ৰাম
ইদি বুদ্ধি(য়)নুচু তেলিয় লেনু (পা)
- চ২. ভজিয়িঞ্চুটকু বুদ্ধি লেক ৰাম
বতিমালি তিৰিগি(তি)ন্দাক (পা)
- চ৩. দিন দিন(মু)দৰমু কোৰকৈ ৰাম
ধনিকুল কাচি(তী)ৱৰকু (পা)
- চ৪. আলু সুতুল পৈনি প্ৰেম নী

- পদাল(নু)ঋনৈতি বাম (পা)
- চ৫. সংসাৰ সুখমু সত(ম)নি নাম
সাৰ(মে)ৰুগ মৰচিতিনি (পা)
- চ৬. বিষয় সু(খা)দুল ৰোয় লেক
ৰিৰীগি মোসমায়ে (পা)
- চ৭. নেৰ(মে)স্তো চেসিনানু এমি
নেৰ(ম)নুচু ৰেডিনানু (পা)
- চ৮. শূক সন্মুত নম্ন কন্ন তণ্ডি
ওক পাৰি শৰ(ণ)নুকোন্না (পা)
- চ৯. তন্মি কন্মুল বধূৰীৰ নিনু
নন্মিতি ন(ন্মে)লুকোৰা (পা)
- চ১০. নিনু নন্মুৰা(ৰি)দে মেলু বাম
নী পাদ সেৱ ৰেয়ি ৰেলু (পা)
- চ১১. সাকতে বাম না মীদ দয়
লে(কু)ণ্টকু মৰিয়াদা (পা)
- চ১২. শৰণ্য কোসল ৰাজ বাম
পৰিপালিত অগৰাজ (পা)

Bengali

- প. পাহি কল্যাণ সুন্দর রাম মাং
পাহি কল্যাণ সুন্দর রাম
- চ১. চদিবিন বাডনু কানু রাম
ইদি বুদ্ধি(য়ে)নুচু তেলিয় লেনু (পা)
- চ২. ভজিয়িণ্টকু বুদ্ধি লেক রাম
বতিমালি তিরিগি(তি)ন্দাক (পা)
- চ৩. দিন দিন(মু)দরমু কোরকৈ রাম

- ধনিকুল কাচি(তী)বরকু (পা)
চ৪. আলু সুতুল পৈনি প্রেম নী
পদাল(নু)ঋনৈতি রাম (পা)
চ৫. সংসার সুখমু সত(ম)নি নাম
সার(মে)রুগ মরচিতিনি (পা)
চ৬. বিষয় সু(খা)দুল রোয় লেক
বিরবীগি মোসমায়ে (পা)
চ৭. নের(মে)স্তো চেসিনানু এমি
নের(ম)নুচু বেডিনানু (পা)
চ৮. শক সন্নুত নম্নু কন্ন তণ্ডি
ওক পারি শর(ণ)নুকোন্ন (পা)
চ৯. তন্মি কন্নুল রঘুবীর নিনু
নন্মিতি ন(ন্নে)লুকোরা (পা)
চ১০. নিনু নন্মুবা(রি)দে মেলু রাম
নী পাদ সেব বেয়ি বেলু (পা)
চ১১. সাকৈত রাম না মীদ দয়
লে(কু)গুটকু মরিয়াদা (পা)
চ১২. শরণ্য কোসল রাজ রাম
পরিপালিত আগরাজ (পা)

Gujarati

৭. পাছি ডল্যাং সুন্দর রাম মা
পাছি ডল্যাং সুন্দর রাম
৭৭. খদিবিন বাটনু ডানু রাম
ঐদি অুদ্বি(য)নুচু তলিয লেণু (পা)
৭২. মনিযিঅুটকু অুদ্বি লেড রাম
অতিমালি তিরিগি(তি)ন্দাড (পা)
৭৩. দিন দিন(মু)দরমু ডাঁরঈ রাম

- ଧନିକ୍ତୁଳ କାସି(ତୀ)ବରକ୍ତୁ (ପା)
 ଧୂ. ଆଳୁ କୁତୁଳ ପୈନି ପ୍ରେମ ନୀ
 ପଢାଳ(ନୁ)ଞ୍ଚନୈତି ରାମ (ପା)
 ଧୂ. ସଂସାର କୁଞ୍ଚିତ କୁତ(ମ)ନି ନାମ
 ସାର(ମ୍)ରୁଗ ମରକ୍ତିନି (ପା)
 ଧୂ. ବିଷୟ କୁ(ଜା)ହୁଳ ରୋଧ ଲେକ
 ବିର୍ବିଗି ମୋକ୍ଷମାର୍ଗ (ପା)
 ଧୂ. ନେର(ମ୍)ନ୍ତୋ କେଶିନାନୁ ଅମି
 ନେର(ମ)ନୁକ୍ତୁ ବେଶିନାନୁ (ପା)
 ଧୂ. କୁକ୍ତ କୁଞ୍ଚିତ କୁଞ୍ଚି କୁଞ୍ଚି ତାହା
 ଓକ୍ତ ପାରି କାର(କା)କୃଷ୍ଣା (ପା)
 ଧୂ. ତମ୍ଭି କୁଞ୍ଚିତ କୁଞ୍ଚିତ ନିନୁ
 ନମ୍ଭିତି ନ(କ୍ତେ)କୃଷ୍ଣା (ପା)
 ଧୂ. ନିନୁ କୁଞ୍ଚିତ(କି)ହେ ମେଳୁ ରାମ
 ନୀ ପାଠ କେବେ କେବେ କେବେ (ପା)
 ଧୂ. କାକ୍ତେ ରାମ ନା ମିତ୍ର ହେ
 କେ(କୃ)କୃଷ୍ଣା ମରକ୍ତିନି (ପା)
 ଧୂ. କାରକ୍ତ କୃଷ୍ଣା କାରକ୍ତ ରାମ
 ପରିପାଳିତ କ୍ଷାମକାରକ୍ତ (ପା)

Oriya

- ଧୂ. ପାହାଁ କଳ୍ୟାଣ କୁଞ୍ଚିତ ରାମ ମାଁ
 ପାହାଁ କଳ୍ୟାଣ କୁଞ୍ଚିତ ରାମ
 ଧୂ. କେଶିନାନୁ କୁଞ୍ଚିତ କୁଞ୍ଚିତ ରାମ
 କେଶିନାନୁ କୁଞ୍ଚିତ କୁଞ୍ଚିତ ରାମ
 ଧୂ. କେଶିନାନୁ କୁଞ୍ଚିତ କୁଞ୍ଚିତ ରାମ
 କେଶିନାନୁ କୁଞ୍ଚିତ କୁଞ୍ଚିତ ରାମ
 ଧୂ. କେଶିନାନୁ କୁଞ୍ଚିତ କୁଞ୍ଚିତ ରାମ
 କେଶିନାନୁ କୁଞ୍ଚିତ କୁଞ୍ଚିତ ରାମ
 ଧୂ. କେଶିନାନୁ କୁଞ୍ଚିତ କୁଞ୍ଚିତ ରାମ
 କେଶିନାନୁ କୁଞ୍ଚିତ କୁଞ୍ଚିତ ରାମ

ପଦାଲ(ନୁ)ଞ୍ଜନେତି ରାମ (ପା)
 ୧୫. ସଂସାର ସୁଖମୁ ସତ(ମ)ନି ନାମ
 ସାର(ମେ)ରୁଗ ମରଚିତିନି (ପା)
 ୧୬. ଶିଷୟ ସୁ(ଖା)ଦୁଲ ରୋୟ ଲେକ
 ଶିର୍ଷୀଗି ମୋସମାୟେ (ପା)
 ୧୭. ନେର(ମେ)ନ୍ତେ। ଚେସିନାନୁ ଏମି
 ନେର(ମ)ନୁରୁ ଶେତିନାନୁ (ପା)
 ୧୮. ଶୁକ ସନ୍ନତ ନନ୍ନୁ କନ୍ନୁ ତଣ୍ଡି
 ଓକ ପାରି ଶର(ଶ)ନୁକୋନା (ପା)
 ୧୯. ତମ୍ଭି କନ୍ନୁଲ ରଘୁଞ୍ଜୀର ନିନ୍ନୁ
 ନମ୍ଭିତି ନ(ନେ)ଲୁକୋରା (ପା)
 ୧୧୦. ନିନ୍ନୁ ନମ୍ଭୁଞ୍ଜୀ(ରି)ଦେ ମେଲୁ ରାମ
 ନୀ ପାଦ ସେଞ୍ଜ ଶେୟି ଶେଲୁ (ପା)
 ୧୧୧. ସାକେତ ରାମ ନା ମୀଦ ଦୟା
 ଲେ(କୁ)ଶୁଟକୁ ମରିୟାଦା (ପା)
 ୧୧୨. ଶରଣ୍ୟ କୋସଲ ରାଜ ରାମ
 ପରିପାଲିତ ତ୍ୟାଗରାଜ (ପା)

Punjabi

୧. ਪਾਹਿ ਕਲਜਾਣ ਸੁନਦਰ ਰାਮ ਮਾਂ
 ਪାਹਿ ਕਲਜਾਣ ਸੁନਦਰ ਰାਮ
 ୨. ਚਦਿਵਿਨ ਵਾਡਨੁ ਕਾਨੁ ਰਾਮ
 ਇਦਿ ਬੁਦਿਧ(ਯ)ਨੁਚੁ ਤੇਲਿਯ ਲੇਨੁ (ਪਾ)
 ୩. ਭਜਿਜਿਵਚੁਟਕੁ ਬੁਦਿਧ ਲੇਕ ਰਾਮ
 ਬਤਿਮਾਲਿ ਤਿਰਿਗਿ(ਤਿ)ਨਦਾਕ (ਪਾ)
 ୪. ਦਿਨ ਦਿਨ(ਮੁ)ਦਰਮੁ ਕੋਰਕੈ ਰਾਮ

ਧਨਿਕੁਲ ਕਾਚਿ(ਤੀ)ਵਰਕੁ (ਪਾ)

ਚ੪. ਆਲੁ ਸੁਤੁਲ ਪੈਨਿ ਪ੍ਰੇਮ ਨੀ

ਪਦਾਲ(ਨੁ)ਵਚਨੈਤਿ ਰਾਮ (ਪਾ)

ਚ੫. ਸੰਸਾਰ ਸੁਖਮੁ ਸਤ(ਮ)ਨਿ ਨਾਮ

ਸਾਰ(ਮੇ)ਰੁਗ ਮਰਚਿਤਿਨਿ (ਪਾ)

ਚ੬. ਵਿਸ਼ਯ ਸੁ(ਖਾ)ਦੁਲ ਰੋਯ ਲੇਕ

ਵਿੱਰਵੀਗਿ ਮੋਸਮਾਯੇ (ਪਾ)

ਚ੭. ਨੇਰ(ਮੇ)ਨਤੋ ਚੇਸਿਨਾਨੁ ਏਮਿ

ਨੇਰ(ਮ)ਨੁਚੁ ਵੇਡਿਨਾਨੁ (ਪਾ)

ਚ੮. ਸੁਕ ਸੱਨੁਤ ਨੱਨੁ ਕੱਨ ਤਣਿਝੁ

ਓਕ ਪਾਰਿ ਸ਼ਰ(ਣ)ਨੁਕੱਨਾ (ਪਾ)

ਚ੯. ਤੱਮਿ ਕੱਨੁਲ ਰਘੁਵੀਰ ਨਿਨੁ

ਨੱਮਿਤਿ ਨ(ਨਨੇ)ਲੁਕੋਰਾ (ਪਾ)

ਚ੧੦. ਨਿਨੁ ਨੱਮੁਵਾ(ਰਿ)ਦੇ ਮੇਲੁ ਰਾਮ

ਨੀ ਪਾਦ ਸੇਵ ਵੇਯਿ ਵੇਲੁ (ਪਾ)

ਚ੧੧. ਸਾਕੇਤ ਰਾਮ ਨਾ ਮੀਦ ਦਯ

ਲੇ(ਕੁ)ਣਡੁਟਕੁ ਮਰਿਯਾਦਾ (ਪਾ)

ਚ੧੨. ਸ਼ਰਣੁ ਕੋਸਲ ਰਾਜ ਰਾਮ

ਪਰਿਪਾਲਿਤ ਤਯਾਗਰਾਜ (ਪਾ)